



INF. 6

23. Mai 2016

Original: Deutsch/Englisch/Französisch

**RID: 6. Tagung der ständigen Arbeitsgruppe des RID-Fachausschusses**  
(Bern, 23. und 24. Mai 2016)

**Thema: Sonstige Änderungen, die nach der 100. Tagung der WP.15 festgestellt wurden**

### **Mitteilung des Sekretariats**

Im vorliegenden Dokument sind notwendige Änderungen aufgeführt, die nach der 100. Tagung der WP.15 festgestellt wurden. Ein Teil dieser Änderungen wurde vom Sekretariat der UNECE bereits im Dokument ECE/TRANS/WP.15/231/Corr.1 veröffentlicht. Ein anderer Teil dieser Änderungen wird vom Sekretariat der UNECE noch in einem Addendum zum Dokument ECE/TRANS/WP.15/231 veröffentlicht.

### **Änderungen im Dokument [OTIF/RID/NOT/2017]**

#### **Kapitel 1.2**

**1.2.1** [Die Änderung zur Begriffsbestimmung von "**Handbuch Prüfungen und Kriterien**" in der englischen und französischen Fassung hat keine Auswirkungen auf den deutschen Text.]

[Die Änderung zur Begriffsbestimmung von "**Höchster Betriebsdruck**" in der französischen Fassung hat keine Auswirkungen auf den deutschen Text.]

#### **Kapitel 3.2 Tabelle A**

**UN 3166** In Spalte (20) einfügen:

"90"

**UN 3171** In Spalte (20) einfügen:  
"90".

**UN 3528** In Spalte (3b) einfügen:  
"F3".  
In Spalte (20) einfügen:  
"30".

**UN 3529** In Spalte (3b) einfügen:  
"6F".  
In Spalte (20) einfügen:  
"23".

**UN 3530** In Spalte (3b) einfügen:  
"M11".  
In Spalte (20) einfügen:  
"90".

### **Kapitel 3.3**

**SV 666** [Die Änderung zu Absatz d) in der französischen Fassung hat keine Auswirkungen auf den deutschen Text.]

### **Kapitel 5.4**

**5.4.2** Die vierte Änderungsanweisung erhält folgenden Wortlaut:

"Nach der Bem. einen neuen Absatz und eine neue Bem. mit folgendem Wortlaut hinzufügen:

"Wenn einer Beförderung gefährlicher Güter in Fahrzeugen eine Seebeförderung folgt, darf dem Beförderungspapier ein Container-/Fahrzeugpackzertifikat nach Abschnitt 5.4.2 des IMDG-Codes beigegeben werden.

**Bem.** Für Zwecke dieses Abschnitts schließt der Begriff «Fahrzeuge» Wagen ein."

Die siebte und achte Änderungsanweisung streichen.

### **Kapitel 6.2**

**6.2.2.3** In der neuen Zeile für die Norm "ISO 10297:2014" in der zweiten Spalte die Bem. streichen.

**6.2.2.6.5** [Die Änderung in der französischen Fassung hat keine Auswirkungen auf den deutschen Text.]

## Zusätzliche Änderungen

### Inhaltsverzeichnis

**6.4.19** "Versandstücke mit spaltbaren Stoffen" ändern in:

"Versandstücke, die spaltbare Stoffe enthalten".

### Kapitel 1.2

**1.2.1** In der Begriffsbestimmung von "**Kritikalitätssicherheitskennzahl (CSI)**" "*Versandstücken, Umverpackungen* oder *Containern* mit spaltbaren Stoffen" ändern in:

"*Versandstücken, Umverpackungen* oder *Containern*, die spaltbare Stoffe enthalten,".

### Kapitel 1.6

**1.6.6.3** "Versandstücke mit spaltbaren Stoffen, die" ändern in:

"Versandstücke, die spaltbare Stoffe enthalten und die".

### Kapitel 1.8

**1.8.3.12.4** In Absatz a), im letzten Spiegelstrich "Beförderungsmittel" ändern in:

"Beförderungsausrüstungen".

### Kapitel 2.2

**2.2.2.3** Am Ende des Klassifizierungscode "6F" hinzufügen:

"3529 VERBRENNUNGSMOTOR MIT ANTRIEB DURCH ENTZÜNDBARES GAS oder  
3529 BRENNSTOFFZELLEN-MOTOR MIT ANTRIEB DURCH ENTZÜNDBARES GAS oder  
3529 VERBRENNUNGSMASCHINE MIT ANTRIEB DURCH ENTZÜNDBARES GAS oder  
3529 MASCHINE MIT BRENNSTOFFZELLEN-MOTOR MIT ANTRIEB DURCH ENTZÜNDBARES GAS".

**2.2.3.3** Am Ende des Klassifizierungscode "F3" hinzufügen:

"3528 VERBRENNUNGSMOTOR MIT ANTRIEB DURCH ENTZÜNDBARE FLÜSSIGKEIT oder  
3528 BRENNSTOFFZELLEN-MOTOR MIT ANTRIEB DURCH ENTZÜNDBARE FLÜSSIGKEIT oder  
3528 VERBRENNUNGSMASCHINE MIT ANTRIEB DURCH ENTZÜNDBARE FLÜSSIGKEIT oder  
3528 MASCHINE MIT BRENNSTOFFZELLEN-MOTOR MIT ANTRIEB DURCH ENTZÜNDBARE FLÜSSIGKEIT".

**2.2.9.1.2** Unter dem Klassifizierungscode "M11" nach "Stoffe" einfügen:  
"und Gegenstände".

**2.2.9.3** Unter dem Klassifizierungscode "M11" folgende Änderungen vornehmen:

- Im Text vor dem Klassifizierungscode "M11", nach "Stoffe" einfügen:  
"und Gegenstände".
- Im Text vor der Aufzählung der UN-Nummern nach "Stoffe" einfügen:  
"und Gegenstände".
- Am Ende der Aufzählung der UN-Nummern hinzufügen:  
"3530 VERBRENNUNGSMOTOR oder  
3530 VERBRENNUNGSMASCHINE".

## **Kapitel 5.1**

**5.1.5.1.2** In Absatz c) "Versandstücken mit spaltbaren Stoffen" ändern in:  
"Versandstücken, die spaltbare Stoffe enthalten,".

**5.1.5.5** In der achten Zeile der Tabelle "Versandstücke mit spaltbaren Stoffen" ändern in:  
"Versandstücke, die spaltbare Stoffe enthalten".

## **Kapitel 5.2**

**5.2.2.1.11.1** Im dritten Satz "Versandstücke, Umverpackungen und Container mit spaltbaren Stoffen" ändern in:  
"Versandstücke, Umverpackungen und Container, die spaltbare Stoffe enthalten".

## **Kapitel 5.4**

**5.4.2** Die Fußnote 12) wie folgt ändern:

- Am Anfang nach "des IMDG-Codes" einfügen:  
"(Amendment 38-16)".
- In Absatz ".2" des Unterabschnitts 5.4.2.1 des IMDG-Codes "7.2.2.3" ändern in:  
"7.3.4.1".
- In Absatz ".6" des Unterabschnitts 5.4.2.1 des IMDG-Codes "7.4.6" ändern in:  
"7.1.2".

- In der Bemerkung am Ende des Unterabschnitts 5.4.2.1 des IMDG-Codes "Tanks" ändern in:  
"ortsbewegliche Tanks".

## **Kapitel 6.4**

**6.4.11.14** Im ersten Satz "Versandstücke mit spaltbaren Stoffen" ändern in:

"Versandstücke, die spaltbare Stoffe enthalten".

**6.4.13** In Absatz c) "Versandstücken mit spaltbaren Stoffen" ändern in:

"Versandstücken, die spaltbare Stoffe enthalten,".

**6.4.19** "Versandstücke mit spaltbaren Stoffen" ändern in:

"Versandstücke, die spaltbare Stoffe enthalten".

**6.4.23.15** In Absatz k) "Versandstücken mit spaltbaren Stoffen" ändern in:

"Versandstücken, die spaltbare Stoffe enthalten".

**6.4.23.17** In Absatz n) "Versandstückmustern mit spaltbaren Stoffen, für die" ändern in:

"Versandstückmustern, die spaltbare Stoffe enthalten und für die".

## **Kapitel 7.5**

### **7.5.11**

**CW 33** In Absatz (3.3) in der Überschrift zu Tabelle E "Container und Wagen mit spaltbaren Stoffen" ändern in:

"Container und Wagen, die spaltbare Stoffe enthalten".

In Absatz (4.2) "Versandstücken, Umverpackungen oder Containern mit spaltbaren Stoffen" ändern in:

"Versandstücken, Umverpackungen oder Containern, die spaltbare Stoffe enthalten,".

---